

# Mariä Wiegenlied

(from the collection Schlichte Weisen)

English lyrics: Stuart Smith

Music: Franz Schubert (1797–1828)  
 Arrangement: Gwyn Arch

Affectionate, but not too slow ♩ = c. 100

Soprano (S):  
 Alto (A): *pp* \*Lul-la - by, lul-la - la - by, lul -  
 Tenor (T): *pp* \*Lul - la - by, lul - lul - la -  
 Bass (B): *pp* \*Lul - la, lul - la - by, by Lul la, lul - la

Affectionate, but not too slow ♩ = c. 100

Piano: *pp legato e delicato*  
 con ped.

7  
 A - ri - ny ba - sitz - end - lich schlaf - end - lich; moth - er  
 Ri - sen - hag und wiegt ihr  
 - la - by, lul-la - by, lul - la - by, Lul - la -  
 8  
 by, Lul - la - by, lul - la - by, lul -  
 by, Lul la, lul - la - by, by, Lul - la,

\* "Lul-la-by" - pronounce as "loo-lah-bee" throughout (whether as English or German) / „Lul-la-by“ – immer als „lul-la-bei“ aussprechen (unabhängig ob mit englischem oder deutschem Liedtext besungen wird)



gen - tie and mild. Through the leaves the sun - mer  
 Je - sus - kind. Durch die Blät er lei - mer se

*mp*

by, lul - la - by. Through the leaves the sun - mer sun  
 Durch die Blät lei - mer se

*mp*

8 - la - by. Through the leaves the sun - mer sun  
 Durch die Blät lei - mer se

*p*

lul - la - by. Lul - la - by, la - by, oh

shines on Ma s - ly mild.  
 weht der war ne - mer - wind.

shines on ry's chil  
 weht der wa Com - mer - wind

8 shines der Ma s - ly child.  
 weht der me Som - mer - wind.

*mf*

*dim.*



(mp)

And in the still - ness deep Ma - sings to  
 Zu ih - ren Fü - ßen singt bur - tes - ge

*pp* Lul-la - by, Lul - la - by

*pp* Lul - la - by, Lul - la - by

*pp* Lul - la - by, by. Lul - la - by

*pp*

Solo

Tutti *p*

sleep. Lul - la by, Sleep, ho - ly  
 lein. Schlaf, Kind - lein, sü -

*poco cresc.* by, lul-la - by, oh lul-la - by, sleep,  
 schlaf,

*cresc.* lul-la - by, lul-la - by, oh lul-la - by, sleep,  
 schlaf.

Lul - la - by, Sleep. sleep, ho - ly  
 Schlaf. schlaf, Kind - lein, child.  
 sü -

*Ped.*



child. Sleep ho - ly child  
 Be, schlaf nun ein!

*pp*  
 child. Lul-la - by. Ho - ly child  
 schlaf. Schlaf nun ein!

*pp*  
 child. Lul-la - by. Ho - ly child  
 schlaf. Schlaf nun ein!

Be. Sleep, sleep ho - ly child.  
 Schlaf, schlaf schlaf ein!

Sleep, my ba your head, I will rock you in your  
 Hold my ist - your cheln, hol - der dei - nes Schlum - mers

Lul-la - by, lul-la by Lul - la - by, lul - la -

Lul - la lul la - by, lul - - - la - by.

Lul la la - by by. Lul - la, lul - la - by.



*poco cresc.*

bed. Hush, my ba - by, close your eyes. I am you  
Lust, leg dein mü - des Köpf - chen fest an - der

*poco cresc.*

by. Hush, my ba - by, close your eyes. sing  
Leg dein mü - des Köpf - chen der - ner

*poco cresc.*

Hush, my ba - by, close your eyes. I will sing you  
Leg dein mü - des Köpf - chen fest an der - ner

*poco cresc.*

Lul - la - by, la - by, la - by, oh lul - la - by. Lul - la -

Solo *p*

lul - la - bies. Lul - la - la -  
Mut - ter Brust! Schlaf, - - - Kind -

two voices *p*

lul - la - bies. Lul - la - by, Lul - la - by,  
Mut - ter Brust!

two voices *p*

lul - la - bies. Lul - la - by, Lul - la - by,  
Mut - ter Brust!

two voices *p*

by, Sleep, sleep,  
Schlaf, schlaf

*pp*

Ped.



by, Sleep, ho - ly child Sleep  
lein, sü - - - ly - - - Be schlaf,

oh lul - la - by, sleep, child. la - by.  
Kind - - - lein.

oh lul - la - by, sleep, child. Lul - la - by.  
Kind - - - lein.

ho - - - ly Solo  
Kind - - - lein, sü Be. Sleep Schlaf sleep,  
schlaf, schlaf, -

ho schlaf - ly niente  
nun

ho schlaf - child. niente two voices **pp**  
nun Sleep!  
Schlaf!

ho schlaf child. niente  
ein!

ho schlaf child. niente  
ein!

**pp** **ppp**

Red.

